



HOUSE OF COMMONS  
CHAMBRE DES COMMUNES  
CANADA

*Rapport détaillé sur les frais d'accueil*  
Du 1<sup>er</sup> avril 2014 au 31 mars 2015

Les dépenses engagées par les députés dans l'exercice de leurs fonctions parlementaires sont divulguées tous les trimestres et diffusées dans les trois mois suivant la fin de chaque trimestre. Le *Rapport de dépenses des députés* pour l'exercice 2014-2015 présente les dépenses des députés traitées entre le 1<sup>er</sup> avril 2014 et le 31 mars 2015. Ces dépenses sont assujetties aux politiques du Bureau de régie interne en vigueur lorsqu'elles sont engagées. Les politiques actuelles sont décrites dans le *Manuel des allocations et des services aux députés*, disponible sur le site Web du Parlement du Canada.

Le *Rapport de dépenses des députés* présente les différentes dépenses par budget et par catégorie de dépenses.

Chaque budget est présenté dans une **colonne** distincte, expliquée ci-dessous :

- **Budgets du député** : Cette colonne présente deux budgets auxquels les députés peuvent imputer des dépenses.
  - **Budget de bureau du député** : Les députés disposent d'un budget de bureau annuel avec lequel ils peuvent payer les salaires des employés, les contrats de services, les frais d'accueil, la publicité, les autres services d'impression, les baux des bureaux de circonscription, les frais de fonctionnement de bureau, les frais de transport (si aucun point de déplacement n'est utilisé) et les autres dépenses liées aux déplacements. Consultez les Limites financières par circonscription.
  - **Compte de frais de déplacement officiel** : Les députés disposent d'une allocation annuelle avec laquelle ils peuvent payer les indemnités journalières et les frais d'hébergement qu'ils engagent personnellement lorsqu'ils sont en déplacement officiel. Les députés peuvent également se servir de cette allocation pour payer les dépenses liées à une résidence secondaire déclarée.
- **Ressources fournies par la Chambre** : Cette colonne présente les coûts engagés par l'Administration de la Chambre afin d'appuyer les députés dans l'exercice de leurs fonctions parlementaires ainsi que les coûts liés aux points de déplacement.
- **Points de déplacement** : Cette colonne présente les points de déplacement utilisés par les députés et leurs voyageurs autorisés dans le cadre de l'exécution des fonctions parlementaires des députés. Les députés se voient allouer des points de déplacement au début de chaque exercice, où que se trouve leur circonscription au Canada. Un point de déplacement équivaut à un aller-retour et un déplacement s'entend d'un déplacement par tout moyen de transport, vers une destination pour un but distinct.
  - **Régulier** : Le nombre de points utilisés par les députés et leurs voyageurs autorisés pour se déplacer entre la circonscription et Ottawa.
  - **Spécial** : Le nombre de points utilisés par les députés et leurs voyageurs autorisés pour les déplacements au Canada, autres que les déplacements entre la circonscription du député et Ottawa.
  - **É.-U.** : Le nombre de points utilisés par les députés pour les déplacements à Washington D.C. ou à la ville de New York.

Le *Rapport détaillé sur les points de déplacement* fournit des renseignements sur les déplacements effectués par les députés et leurs voyageurs autorisés pour lesquels des points de déplacement ont été utilisés :

- déplacements spéciaux et aux É.-U. traités entre le 1<sup>er</sup> avril 2014 et le 31 mars 2015;
- déplacements réguliers traités entre le 1<sup>er</sup> juillet 2014 et le 31 mars 2015.

Les dépenses des députés sont réparties en huit catégories, expliquées ci-dessous :

- 1 **Salaires des employés** : Cette catégorie de dépenses comprend le salaire des employés des députés.
- 2 **Contrats de services** : Cette catégorie de dépenses comprend le coût de services professionnels, techniques, administratifs ou spécialisés offerts aux députés.
- 3 **Déplacements** : Cette catégorie de dépenses comprend les frais de déplacement des députés et de leurs voyageurs autorisés et est sous-divisée comme suit :

- **Député** : Cette sous-catégorie comprend les frais de transport des députés lorsqu'ils se déplacent dans le cadre de leurs fonctions parlementaires.
  - **Voyageur désigné** : Cette sous-catégorie comprend les frais de transport engagés par les voyageurs désignés des députés qui, dans certaines situations précises, peuvent se voir rembourser des frais d'indemnités journalières et d'hébergement lorsqu'ils représentent le député à un évènement. Un voyageur désigné est une personne désignée par le député, autre qu'un employé ou un député. Pour obtenir la liste de tous les voyageurs désignés actuels, consulter le Registre public des voyageurs désignés.
  - **Personnes à charge** : Cette sous-catégorie comprend les frais de transport engagés par les personnes à charge des députés qui, dans certaines situations précises, peuvent se voir rembourser des frais d'indemnités journalières et d'hébergement lorsqu'elles représentent le député à un évènement. Les personnes à charge comprennent les enfants de députés dans l'une des situations suivantes :
    - âgés de moins de 21 ans;
    - âgés entre 21 et 25 ans et qui fréquentent à temps plein un établissement d'enseignement reconnu;
    - sans égard à leur âge, qui dépendent entièrement du député en raison d'une incapacité physique ou mentale.
  - **Employés** : Cette sous-catégorie comprend les frais de transport, d'hébergement et d'indemnités journalières engagés par les employés admissibles des députés lorsqu'ils se déplacent dans le cadre des fonctions parlementaires du député.
  - **Frais d'hébergement du député** : Cette sous-catégorie comprend les frais d'hébergement engagés par les députés lorsqu'ils se déplacent dans le cadre de leurs fonctions parlementaires.
  - **Indemnités journalières du député** : Cette sous-catégorie comprend les frais d'indemnités journalières engagés par les députés lorsqu'ils se déplacent dans le cadre de leurs fonctions parlementaires.
  - **Frais liés à une résidence secondaire du député** : Cette sous-catégorie comprend le coût de la location et des services publics de base pour la résidence secondaire louée par le député dans la région de la capitale nationale ou le taux de logement pour chaque jour où la résidence secondaire n'est pas louée et où le député peut s'en servir s'il possède la résidence.
- 4 **Accueil** : Cette catégorie de dépenses comprend le coût de la nourriture, des boissons, du service de traiteur, des locations d'équipement et/ou du divertissement pour des réunions, des évènements non partisans et pour toutes autres fonctions organisées par les députés, ainsi que le coût des billets pour des repas lors d'activités communautaires ou des évènements auxquels les députés ont participé.
- Le Rapport détaillé sur les frais d'accueil* fournit des renseignements sur les frais d'accueil des députés traités entre le 1<sup>er</sup> juillet 2014 et le 31 mars 2015.
- 5 **Cadeaux** : Cette catégorie de dépenses comprend ce qui suit :
- le coût de cadeaux offerts à titre protocolaire afin de souligner la valeur et l'importance d'une personne, d'un évènement ou d'une organisation de la circonscription du député;
  - le coût de cadeaux offerts à un dirigeant municipal ou à un dignitaire, ainsi que les petits objets souvenirs offerts dans le cadre de l'exercice des fonctions parlementaires du député.
- 6 **Publicité** : Cette catégorie de dépenses comprend le coût du matériel imprimé et d'autres média utilisés afin de communiquer le nom du député et ses coordonnées, l'aide et les services offerts, d'annoncer la tenue de réunions, d'envoyer des messages de félicitations, des vœux, des opinions partisans ou des énoncés en faveur d'une cause aux électeurs du député.
- 7 **Impression** : Cette catégorie de dépenses comprend le coût de services d'impression et de photocopie, et est sous-divisée comme suit :
- **Envois collectifs** : Cette sous-catégorie comprend le coût de production de documents imprimés que les députés envoient dans les foyers de leur circonscription afin d'informer leurs électeurs des activités et des dossiers parlementaires.

- **Dix-pour-cent** : Cette sous-catégorie comprend le coût de production de documents de communication imprimés ou photocopiés et reproduits en nombre ne dépassant pas 10 % du nombre total de foyers de la circonscription du député.
- **Autres frais liés à l'impression** : Cette sous-catégorie comprend le coût de tous les autres services d'impression.

8 **Bureaux** : Cette catégorie de dépenses est sous-divisée comme suit :

- **Baux, assurances et services publics pour les bureaux de circonscription** : Cette sous-catégorie comprend le coût des baux de bureau, de l'assurance-responsabilité, ainsi que des services publics (p. ex., l'électricité et le gaz) pour les bureaux de circonscription des députés.
- **Achats de mobilier, d'ameublement et d'équipement** : Cette sous-catégorie comprend le coût des meubles et de l'équipement de bureau achetés par les députés pour leurs bureaux de circonscription.
- **Location d'équipement** : Cette sous-catégorie comprend le coût des contrats de location d'équipement, tel que les photocopieurs.
- **Achats d'équipement informatique et de télécommunications** : Cette sous-catégorie comprend le coût d'ordinateurs, d'ordinateurs portables, de tablettes, d'imprimantes et d'autre matériel connexe ainsi que des téléphones intelligents et autres appareils connexes.
- **Services de télécommunications** : Cette sous-catégorie comprend le coût d'un forfait de communication vocale et de transmission de données pour divers appareils sans fil.
- **Réparations et entretien** : Cette sous-catégorie comprend les coûts de réparation et d'entretien des bureaux et des biens des députés, tels que l'entretien d'équipement et les rénovations des bureaux.
- **Services postaux et de messagerie** : Cette sous-catégorie comprend les frais postaux et de messagerie.
- **Matériel et fournitures** : Cette sous-catégorie comprend notamment les coûts des matériaux, du papier et des fournitures de bureaux.
- **Formation** : Cette sous-catégorie comprend le coût de la formation suivie par les députés, leur conjoint ainsi que leurs employés, sous réserve de certaines conditions.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le *Rapport de dépenses des députés*, veuillez consulter la Foire aux questions. Les questions concernant ce rapport devraient être envoyées aux porte-parole du Bureau de régie interne ou au député en question.

# Rapport détaillé sur les frais d'accueil

Du 1<sup>er</sup> avril 2014 au 31 mars 2015

Député	Statut	Circonscription	Taille de la circonscription	Nombre d'électeurs
Chicoine, Sylvain	Actif	Châteauguay—Saint-Constant	315 km <sup>2</sup>	88 908

Rapport détaillé sur les frais d'accueil							
Date de l'événement	Type d'événement	But de l'événement	Emplacement	Invités	N° de demande	Fournisseur	Total
2014-04-01	Organiser une réunion	Rencontrer les visiteurs du bureau du député	Châteauguay	0	M0039672	Maxi	5,99\$
						Super C	28,67\$
						Maxi	4,57\$
						Super C	1,39\$
					M0039680	Super C	5,51\$
						Maxi	9,24\$
					M0039687	Super C	11,69\$
						Super C	3,38\$
					M0041749	Super C	6,69\$
						Youssef El Jadidi Pharmaprix	3,98\$
						Super C	3,69\$
					M0041756	Tigre Géant	1,97\$
						Super C	19,25\$
						Super C	7,50\$
						Super C	4,49\$
					M0041764	Tigre Géant	2,00\$
					M0042920	Maxi	4,88\$
						Super C	1,39\$
					M0042924	Dollarama	5,00\$
						Super C	10,27\$
					M0042926	Jean Coutu	7,28\$
						IGA	3,29\$
						SuperC	7,07\$
						Super C	4,29\$
					M0044501	Super C	2,99\$
						Super C	3,99\$
						Tigre Géant	2,88\$
						Super C	7,38\$
						Super C	10,98\$
					M0044506	Super C	6,98\$
						Super C	8,28\$
						Super C	5,68\$
Super C	6,18\$						
M0044513	Tim Hortons	1,99\$					
	Super C	4,28\$					
	Youssef El Jadidi	3,00\$					
M0045655	super c	5,51\$					
	super c	10,38\$					
	canadian tire	17,98\$					
	super c	15,37\$					
	super c	7,50\$					
	super c	2,49\$					
M0045666	super c	3,52\$					

Rapport détaillé sur les frais d'accueil

Date de l'événement	Type d'événement	But de l'événement	Emplacement	Invités	N° de demande	Fournisseur	Total
						maxi	4,49\$
						super c	6,79\$
						maxi	9,41\$
						tigre géant	2,97\$
						super c	4,49\$
					M0046906	maxi	9,28\$
						Maxi	5,98\$
						Super C	5,97\$
						Tigre Géant	12,59\$
					M0046924	Tim Hortons	2,29\$
						Super C	4,58\$
						Super C	12,07\$
						Super C	5,51\$
					M0046926	Super C	4,49\$
						Tigre Géant	5,44\$
					M0048082	Tigre Géant	2,07\$
						Super C	5,00\$
					M0048094	Super C	4,38\$
						Youssef El jadidi	2,99\$
						Super C	5,51\$
						Super C	19,37\$
						maxi	2,00\$
					M0048100	Super C	4,29\$
						Super C	3,38\$
						IGA	4,00\$
						Super C	9,97\$
					M0049718	Super C	4,00\$
						Super C	16,99\$
						Tim Hortons	2,25\$
						Tim Hortons	2,25\$
					M0049721	Super C	9,50\$
						Super C	3,38\$
						Tigre Géant	1,97\$
						Wal-Mart	2,00\$
						Super C	8,16\$
					M0049725	Tigre Géant	7,99\$
						Super C	1,39\$
						Maxi	2,97\$
						Super C	16,99\$
					M0052306	Dollarama	4,00\$
						Super C	8,99\$
						Tigre Géant	17,40\$
						Super C	8,50\$
					M0052313	Super C	1,78\$
						Super C	3,52\$
						Tim Hortons	2,25\$
						Super C	20,99\$
						Tigre Géant	6,26\$
						Maxi	19,87\$
					M0052319	IGA	2,99\$
						Tim Hortons	10,78\$

Rapport détaillé sur les frais d'accueil

Date de l'événement	Type d'événement	But de l'événement	Emplacement	Invités	N° de demande	Fournisseur	Total
						Jean Coutu	6,77\$
						Maxi	15,04\$
						IGA	14,23\$
					M0052324	Super C	4,77\$
					M0053834	Super C	4,19\$
				Tigre Géant		3,50\$	
				Super C		2,79\$	
				Super C		4,49\$	
						Super C	11,77\$
						Maxi	26,21\$
					M0053841	Youssef El Jadidi	7,52\$
				Dollarama		2,00\$	
				Super C		21,94\$	
						Super C	13,73\$
					M0056009	Super C	2,59\$
				Pharmaprix		2,50\$	
					M0056011	Tigre Géant	4,18\$
				Super C		5,49\$	
					M0056015	Super C	10,48\$
				Maxi		9,53\$	
				Super C		4,99\$	
					M0056019	Super C	9,98\$
				Costco		20,98\$	
				Super C		1,79\$	
				Super C		2,99\$	
						Super C	6,28\$
					M0057343	Super C	20,99\$
						<b>Total partiel</b>	<b>879,04\$</b>
2014-06-04	Participer à une activité ou un événement communautaire	Rencontrer des électeurs	Léry	1	M0045652	CHAMBRE DE COMMERCE DU GRAND CHÂTEAUGUAY	60,00\$
						<b>Total partiel</b>	<b>60,00\$</b>
2014-06-28	Participer à une activité ou un événement communautaire	Rencontrer des électeurs	Léry	2	M0038696	Hockey mineur de Mercier	130,00\$
						<b>Total partiel</b>	<b>130,00\$</b>
2014-07-14	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	Châteauguay	2	M0039672	Maxi	5,99\$
						<b>Total partiel</b>	<b>5,99\$</b>
2014-07-27	Participer à un gala, une réception ou une cérémonie	Célébrer un événement important	Stoneham	2	M0039381	Wounded Warrior Canada	125,00\$
					M0043106	Wounded Warrior Canada	75,00\$
						<b>Total partiel</b>	<b>200,00\$</b>
2014-08-04	Participer à une activité ou un événement communautaire	Rencontrer des électeurs	Châteauguay	2	M0041749	CJE Châteauguay	24,00\$
						<b>Total partiel</b>	<b>24,00\$</b>
2014-08-09	Participer à une activité ou un événement communautaire	Rencontrer des électeurs	Léry	1	M0044434	LAUZON, FRANÇOIS ET O'HALLORAN DOUGLAS	100,00\$

Rapport détaillé sur les frais d'accueil

Date de l'événement	Type d'événement	But de l'événement	Emplacement	Invités	N° de demande	Fournisseur	Total
						Total partiel	100,00\$
2014-08-10	Participer à une activité ou un événement communautaire	Rencontrer des électeurs	Hemmingford	1	M0042912	Assemblée charles lemoyne	120,00\$
						Total partiel	120,00\$
2014-08-23	Participer à une activité ou un événement communautaire	Rencontrer des électeurs	Sainte-Catherine	5	M0042912	Lions Ste-Catherine	100,00\$
						Total partiel	100,00\$
2014-08-27	Organiser une réunion	Planifier les priorités et les activités du député	Châteauguay	3	M0050830	St-Hub Châteauguay	44,67\$
						Total partiel	44,67\$
2014-08-28	Participer à une activité ou un événement communautaire	Rencontrer des électeurs	La Prairie	2	M0042912	FONDATION ANNA-LABERGE	250,00\$
						Total partiel	250,00\$
2014-09-14	Participer à une activité ou un événement communautaire	Rencontrer des électeurs	Châteauguay	2	M0042912	Société St-Jean-Baptiste	26,00\$
						Total partiel	26,00\$
2014-09-19	Participer à un gala, une réception ou une cérémonie	Rencontrer des électeurs	Longueuil	2	M0043951	COLLÈGE CHARLES-LEMOYNE INC.	220,00\$
						Total partiel	220,00\$
2014-09-24	Participer à une activité ou un événement communautaire	Rencontrer des électeurs	Châteauguay	3	M0045652	CHAMBRE DE COMMERCE DU GRAND CHÂTEAUGUAY	180,00\$
						Total partiel	180,00\$
2014-10-08	Participer à une activité ou un événement communautaire	Rencontrer des électeurs	Châteauguay	1	M0045666	COMITÉ D'ENTRAIDE POPULAIRE	12,00\$
						Total partiel	12,00\$
2014-10-15	Participer à une activité ou un événement communautaire	Rencontrer des électeurs	Châteauguay	2	M0045631	TOITS D'EMILE, LES	250,00\$
						Total partiel	250,00\$
2014-10-15	Participer à une activité ou un événement communautaire	Rencontrer des électeurs	Châteauguay	1	M0045631	HÉRITAGE SAINT-BERNARD	125,00\$
						Total partiel	125,00\$
2014-11-01	Participer à une activité ou un événement communautaire	Rencontrer des électeurs	Saint-Rémi	1	M0052306	Club Fadoq Saint-Rémi	35,00\$
						Total partiel	35,00\$
2014-11-06	Organiser une assemblée publique ou un événement communautaire	Échanger avec des dignitaires	Ottawa	9	M0046688	The Parliamentary Restaurant	255,25\$
						Total partiel	255,25\$
2014-11-08	Participer à une activité ou un	Rencontrer des électeurs	Saint-Isidore (Roussillon)	2	M0046960	FABRIQUE DE LA PAROISSE SAINT-ISIDORE	200,00\$



Rapport détaillé sur les frais d'accueil

Date de l'événement	Type d'événement	But de l'événement	Emplacement	Invités	N° de demande	Fournisseur	Total
	événement communautaire						
						Total partiel	200,00\$
2014-11-26	Participer à une activité ou un événement communautaire	Rencontrer des électeurs	Mercier (Roussillon)	1	M0049831	CHAMBRE DE COMMERCE DU GRAND CHATEAUGUAY	70,00\$
						Total partiel	70,00\$
2014-11-26	Participer à un gala, une réception ou une cérémonie	Rencontrer des électeurs	La Prairie	2	M0054608	FONDATION ANNA-LABERGE	250,00\$
						Total partiel	250,00\$
2014-12-05	Participer à une activité ou un événement communautaire	Rencontrer des électeurs	Sainte-Catherine	2	M0049736	Souper Age D'Or	70,00\$
						Total partiel	70,00\$
2014-12-06	Participer à un gala, une réception ou une cérémonie	Rencontrer des électeurs	Châteauguay	2	M0049831	ASS. COMMUNAUTAIRE HORIZON DE CHATEAUGUAY, L'	120,00\$
						Total partiel	120,00\$
2014-12-16	Organiser un événement pour les employés	Célébrer un événement important	Châteauguay	4	M0049736	Cage aux Sports	94,48\$
						Total partiel	94,48\$
2014-12-17	Participer à une activité ou un événement communautaire	Rencontrer des électeurs	Châteauguay	2	M0049831	CHAMBRE DE COMMERCE DU GRAND CHATEAUGUAY	60,00\$
						Total partiel	60,00\$
2015-01-21	Participer à une activité ou un événement communautaire	Rencontrer des électeurs	Châteauguay	1	M0053830	CHAMBRE DE COMMERCE DU GRAND CHATEAUGUAY	30,00\$
						Total partiel	30,00\$
2015-01-24	Participer à une activité ou un événement communautaire	Rencontrer des électeurs	Châteauguay	3	M0052306	Civitan Club	30,00\$
						Total partiel	30,00\$
2015-02-02	Participer à une activité ou un événement communautaire	Rencontrer des électeurs	Châteauguay	5	M0053948	Il Vicino	50,00\$
						Total partiel	50,00\$
2015-02-02	Organiser une réception ou un événement portes ouvertes	Rencontrer des électeurs	Châteauguay	3	M0056011	Maison Liang	29,28\$
						Total partiel	29,28\$
2015-02-04	Organiser une réunion	Discuter des travaux de la Chambre, du caucus et des comités	Ottawa	60	M0053890	Parliamentary restaurant	271,10\$
						Total partiel	271,10\$
2015-02-12	Organiser une réunion	Discuter des enjeux de la circonscription avec des intervenants	Châteauguay	4	M0053948	Il Vicino	82,35\$
						Total partiel	82,35\$

Rapport détaillé sur les frais d'accueil

Date de l'événement	Type d'événement	But de l'événement	Emplacement	Invités	N° de demande	Fournisseur	Total
2015-02-15	Participer à une activité ou un événement communautaire	Rencontrer des électeurs	Saint-Mathieu (Roussillon)	7	M0053948	Club Lions de St-Mathieu	77,00\$
Total partiel							77,00\$
2015-02-16	Participer à une activité ou un événement communautaire	Rencontrer des électeurs	Châteauguay	2	M0053830	CHAMBRE DE COMMERCE DU GRAND CHÂTEAUGUAY	150,00\$
Total partiel							150,00\$
2015-02-25	Organiser une réunion	Planifier les priorités et les activités du député	Châteauguay	3	M0056011	St-Hub	36,10\$
Total partiel							36,10\$
2015-02-28	Participer à une activité ou un événement communautaire	Rencontrer des électeurs	Mercier (Roussillon)	5	M0054684	Les Cadets de Mercier	52,00\$
Total partiel							52,00\$
2015-03-01	Participer à une activité ou un événement communautaire	Rencontrer des électeurs	Châteauguay	5	M0054684	Légion canadienne Branch 108	31,00\$
Total partiel							31,00\$
2015-03-04	Organiser une réunion	Discuter des enjeux de la circonscription avec des intervenants	Châteauguay	4	M0054684	St-Hubert	60,14\$
Total partiel							60,14\$
2015-03-07	Participer à un gala, une réception ou une cérémonie	Rencontrer des électeurs	Boucherville	2	M0055682	DIOCESE DE SAINT-JEAN-LONGUEUIL	250,00\$
Total partiel							250,00\$
2015-03-14	Participer à un gala, une réception ou une cérémonie	Rencontrer des électeurs	Mercier (Roussillon)	1	M0056011	Les Cadets de Mercier	26,00\$
Total partiel							26,00\$
2015-03-15	Participer à une activité ou un événement communautaire	Rencontrer des électeurs	Châteauguay	2	M0056011	Civitan Club	14,00\$
Total partiel							14,00\$
2015-03-19	Organiser une assemblée publique ou un événement communautaire	Rencontrer des électeurs	Sainte-Catherine	50	M0056009	Super C	17,09\$
					M0056011	Tim Hortons	29,70\$
						Dollarama	4,00\$
					M0056015	Tim Hortons	8,49\$
Total partiel							59,28\$
2015-03-19	Participer à une activité ou un événement communautaire	Rencontrer des électeurs	Saint-Valentin	2	M0056011	Sucrerie St-Valentin	26,08\$
Total partiel							26,08\$
Total							5 155,76\$

**STATUT :** **Actif** - En poste pendant tout l'exercice; **DEC** - Décédé; **NR** - Non réélu; **NE** - Nouvellement élu; **NCR** - Non candidat à la réélection; **DEM** - Démissionnaire; **NEP** - Nouvellement élu lors d'une élection partielle